

EA-6B PROWLER (High Visibility)

E8 1:72 EA-6B プラウラー (ハイビジ)

Hasegawa
Hobby kits



グラマンEA-6Bプラウラーは、アメリカ海軍・海兵隊の電子戦用機です。A-6イントルーダー艦上攻撃機を電子戦用に改良したEA-6Aは、海兵隊で使用されて敵側レーダーの機能妨害や偵察にあたるなど、予想以上に大きな活躍をしました。海軍でも本格的な電子戦用機の必要にせまられたためEA-6Aの実績をベースにプラウラーの開発に着手しました。大量の電子装置を操作するため、コックピット部分で約1.8m延長されパイロットと3名の電子戦士官の4座となりました。垂直尾翼上端には大型のアンテナレドームが装着され、胴体下や翼下の5ヶ所のハードポイントには、敵レーダー欺まん装置やジャミング装置など任務に応じて各種のECMポッドを装備することができます。1971年から引渡しが開始され、各空母に配属されているほか、海兵隊にもEA-6Aの後継機として採用されています。

《データ》乗員4名、全幅16.15m、全長18.24m、全高4.95m、最大離陸重量29,483kg、エンジン:P&W J52-P-408、推力5,080kg×2、最大速度1,048km/h、固定式装:なし、初飛行1968.5.25(原型)

The Gruman EA-6B Prowler is a U.S. Navy and Marine electronic warfare aircraft. The EA6A, an A6 Intruder modified for an electronic warfare role, is utilized by the U.S. Marine Corps to interfere with enemy radar and for reconnaissance, and has been more successful in fulfilling its role than was ever anticipated. The aircraft came about as a result of requirements for an effective electronic counter measures platform, and was developed based on the EA6A Prowler which had already shown its worth in that role. Due to the large amounts of electronic gear mounted into the aircraft, the cockpit was elongated by 1.8m to seat the pilot and three electronic warfare officers. A large antenna dome is housed in a pod at the top of the vertical stabilizer, and radar deception and jamming gear is hung from 5 hard point mounts under the fuselage, allowing the aircraft to mount various different electronic counter measure pods according to mission requirements. Delivery of the aircraft began in 1971, and it is being utilized in carrier borne roles and with the Marine Corps as the successor to the EA6A.

《Data》Crew:4 Wing span:16.15m length:18.24m height:4.95m
Max take off weight:29,483kg Engine:P&W J52-P-408
Thrust:5,080kg×2 Max speed:1,048kph
Fixed armament:None Inaugural flight:May 25, 1968 (prototype)

Die Gruman EA-6B Prowler ist ein Flugzeug für elektronische Kriegsführung der US Navy und Marine. Die EA6A, eine für elektronische Kriegsführung modifizierte A6 Intruder, wird vom US Marine Corps zur Störung des Radars des Gegners und für Aufklärung eingesetzt. Sie war in der Erfüllung ihrer Rolle erfolgreicher als jemals angenommen. Das Flugzeug resultierte aus dem Bedarf nach einer wirksamen Plattform für elektronische Gegenmaßnahmen und wurde aus der EA6A Prowler entwickelt, die bereits ihren Wert in dieser Rolle gezeigt hat. Aufgrund der großen Menge an elektronischer Ausrüstung, die im Flugzeug untergebracht werden mußte, wurde das Cockpit um 1,8m verlängert, um Raum für den Piloten und drei Offiziere für elektronische Kriegsführung zu schaffen. Eine große Antennenkuppel befindet sich oben am Vertikal-Stabilisator, und Anlagen für Radartäuschung und Störung hängen an fünf Befestigungspunkten unter dem Rumpf, wodurch das Flugzeug verschiedene Bausteingruppen für elektronische Gegenmaßnahmen entsprechend den Anforderungen der Mission mitnehmen kann. Die Auslieferung des Flugzeugs begann 1971, es wird Flugzeugträger-gestützt und mit dem Marine Corps als Nachfolger der EA6A eingesetzt.

《Daten》Besatzung:4 Spannweite:16,15m Länge:18,24m
Höhe:4,95m Max. Startgewicht:29,483kg Motor:P&W J52-P-408
Schub:5080kg×2 Höchstgeschwindigkeit:1048kmh
Feste Bewaffnung:keine Erstflug:25. Mai 1968 (Prototyp)

Le Gruman EA-6B Prowler est un avion de guerre électronique de la Marine et du Marine Corps américain. Le EA6B, qui est en fait un Intruder A-6 modifié afin d'assurer des fonctions électroniques, est utilisé par le Marine Corps américain afin d'interférer avec les radars ennemis ainsi que pour les missions de reconnaissance et a rempli ses objectifs bien au-delà de toutes prévisions. Cet appareil a été créé en fonction des nécessités de plus en plus pressantes de plateformes électroniques de contreoffensive et sa conception a pris pour base le Prowler EA6A qui avait déjà démontré toutes ses qualités dans ce rôle. Du fait de l'importance des dispositifs électroniques montés dans l'appareil, son cockpit a été rallongé de 1,8m afin de pouvoir y placer le pilote et trois officiers de guerre électroniques. Un large dôme d'antenne est logé dans une nacelle située dans la partie supérieure du stabilisateur vertical. La réception radar ainsi que le dispositif de brouillage sont suspendus dans cinq points de montage sous le fuselage, permettant ainsi d'équiper l'appareil avec différents dispositifs électroniques en fonction des exigences de la mission qu'il effectue. Cet avion a été mis au point en 1971 et a succédé au EA6A en tant que transporteur pour le Marine Corps.

《Données Techniques》Equipage:4 Envergure:16,15m
Longueur:18,24m Hauteur:4,95m
Poids max au décollage:29,483kg Moteur:P&W J52-P-408
Poussée:5,080kg×2 Vitesse max:1,048kph
Armement fixe:Aucun Vol inaugural:25 Mai 1968 (Prototype)

Il Prowler EA-6B Gruman è un velivolo per la guerra elettronica impiegato dalla Marina e dai Marines degli Stati Uniti. L'EA-6A, un Intruder A-6 modificato per essere usato nella guerra elettronica, viene utilizzato dal corpo dei Marines statunitensi per interferire con i radar nemici e per ricognizioni, e si è dimostrato in grado di adempiere questo compito con risultati superiori alle aspettative. Questo apparecchio è stato progettato per rispondere all'esigenza di una base efficace per contromisure elettroniche, ed è stato sviluppato sulla base del Prowler EA-6A che si era già dimostrato valido in questo ruolo. A causa dei numerosi strumenti elettronici montati sull'aereo, il posto di pilotaggio è stato allungato di 1,8m per accomodare il pilota e tre ufficiali di guerra elettronica. Una grande cupola antenna è installata sopra lo stabilizzatore verticale, e le apparecchiature di falsa trasmissione e di disturbo sono appese a 5 attacchi a punta rigida situati sotto la fusoliera, che consentono di montare diversi contenitori sgancabili per contromisure di guerra elettronica a seconda degli obiettivi di ciascuna missione. Le consegne dell'apparecchio sono iniziate nel 1971, ed esso è stato impiegato su portaerei e dal corpo dei Marines come successore dell'EA-6A.

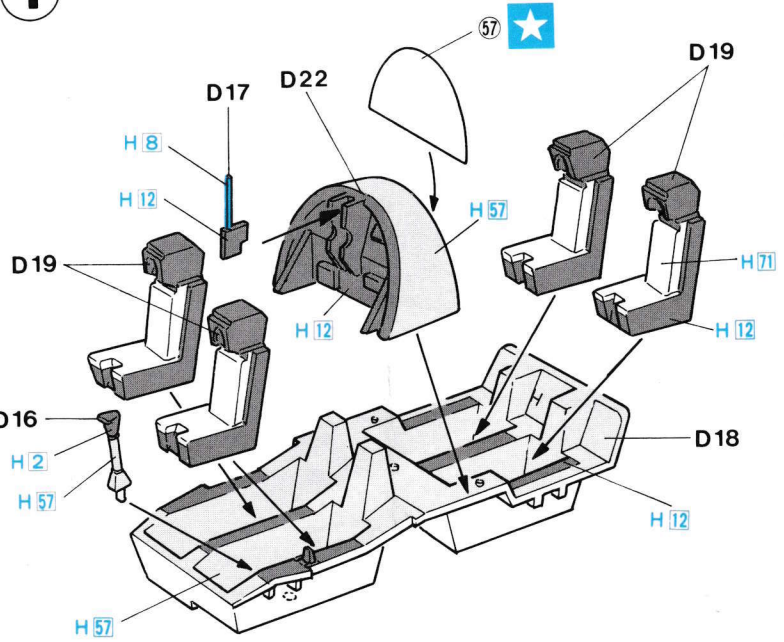
《Caratteristiche》Enipaggio:4 Larghezza alare:16,15m
Lunghezza:18,24m Altezza:4,95m
Peso mass al decollo:29,483kg Motore:P&W J52-P-408
Spinta del motore:5,080kg×2 Velocità massima:1,048km orari
Armamento fisso:nessuno Volo inaugurale:25 maggio 1968 (prototipo)

Gruman EA-6B Prowler is 美國海軍、海軍陸戰隊の電子戰機。將A-6 侵略者艦上攻擊機改良成適用於電子戰的EA-6A。EA-6A在海軍陸戰隊中用於偵察和干擾敵方雷達功能，比預期中用途更廣。海軍亦急需真正的電子戰機，於是以太EA-6A為基礎，着手研製生產Prowler。為了操作大量的電子設備，座艙約延長了1.8公尺，設了機師和三名電子戰軍官的四個座位。垂直尾翼上端裝有大型天線罩，並且可以在機身下、翼下等五處裝備敵方雷達欺騙裝置、干擾裝置等配合任務的各種干擾敵方雷達信號的電子設備。一九七一年開始陸續面世，除了分配於各航空母艦外，在海軍陸戰隊中也繼EA-6A執行任務。

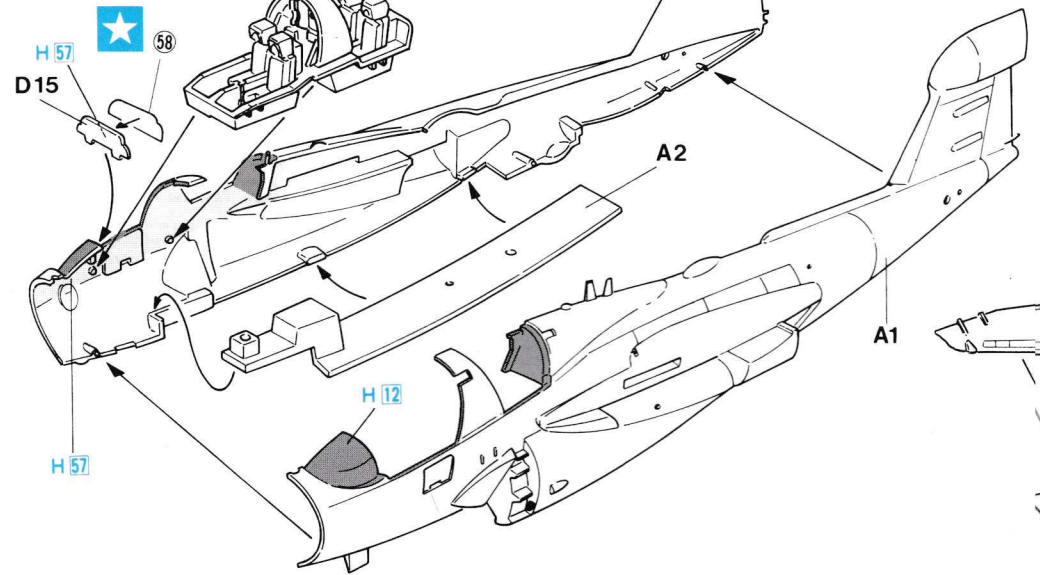
《諸元》

機員:4名 翼展:16.15公尺 全長:18.24公尺 全高:4.95公尺
最大起飛重量:29,483公斤 引擎:P & W J52-P-408
推力:5,080公斤×2 最高速度:1,048公里/小時
固定武器裝備:無 初次飛行:一九六八年五月二十五日(母)

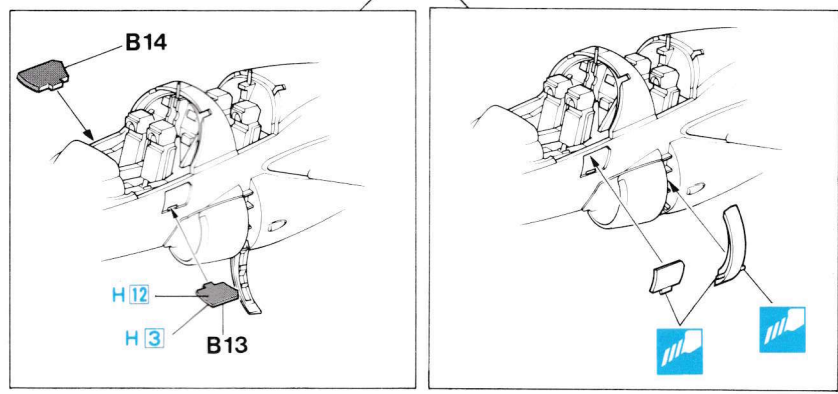
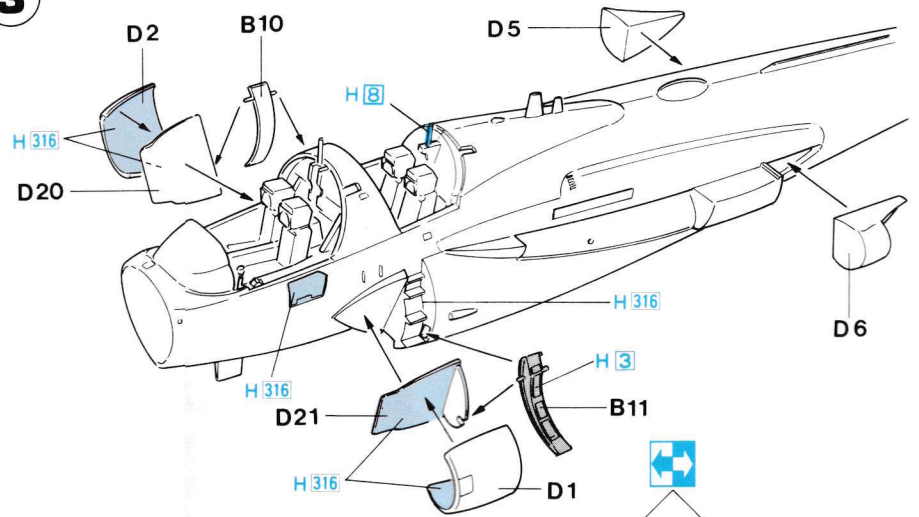
1



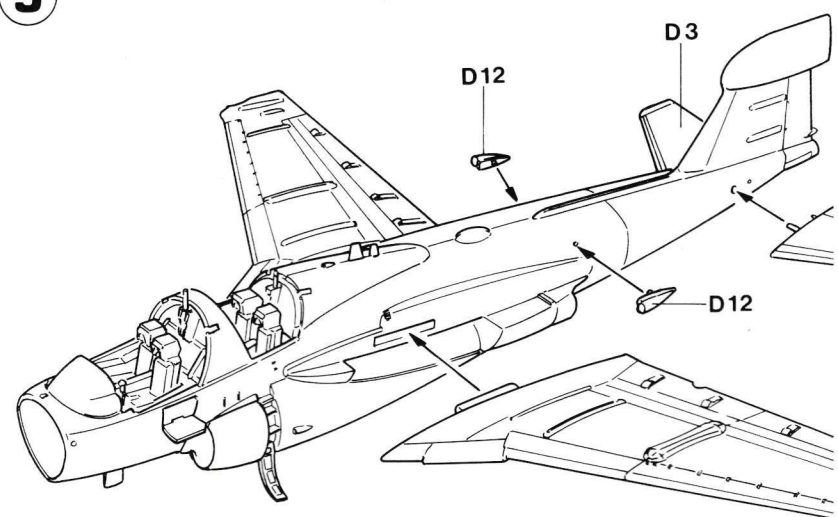
2



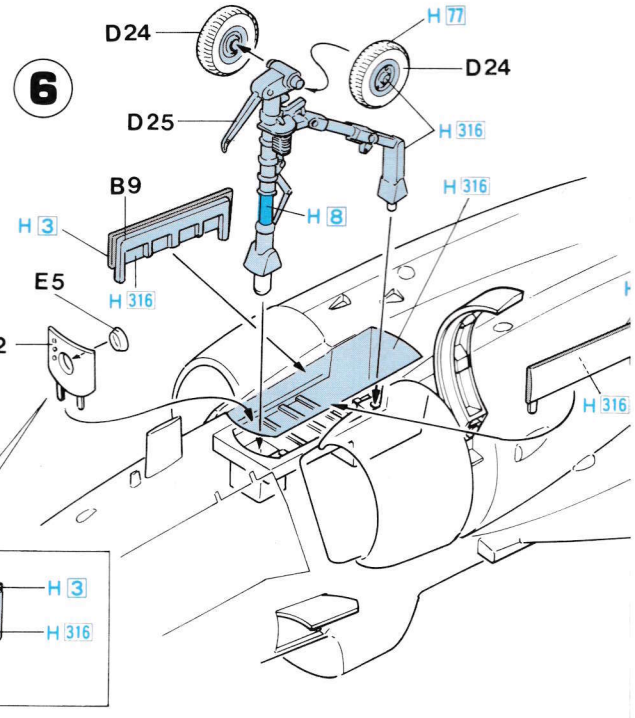
3



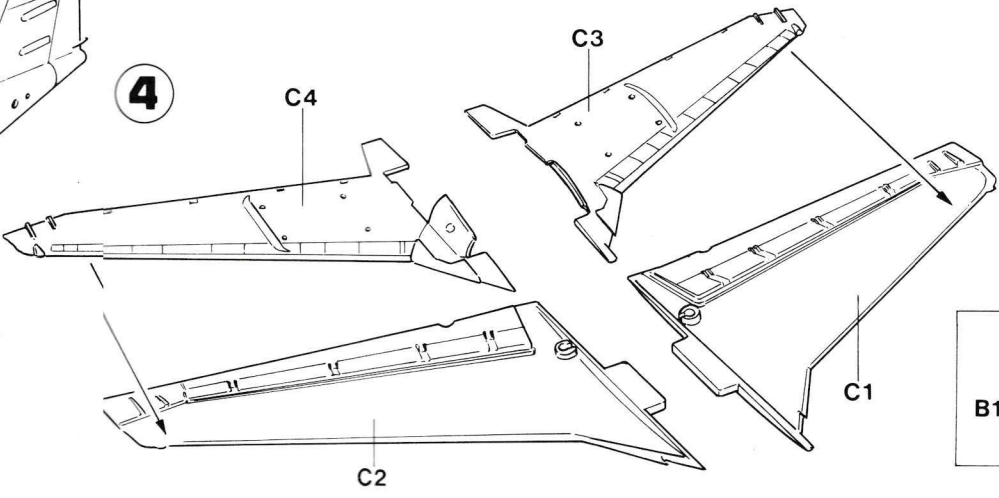
5



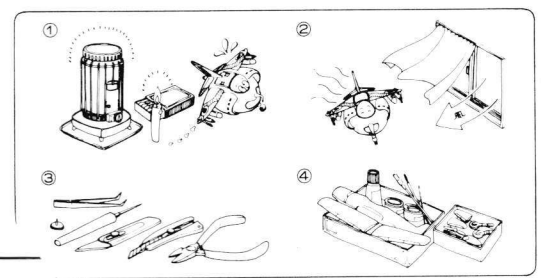
6



4



■楽しい工作のための4つのポイント ■Suivre attentivement les règles suivantes:
 ■Please keep to the following rules ■Sequiere le seguenti regole
 ■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln ■請緊記以下守則



1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
 2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
 3. ナイフや工具を正しく使う。
 4. 組立中でも整理整頓しましょう。

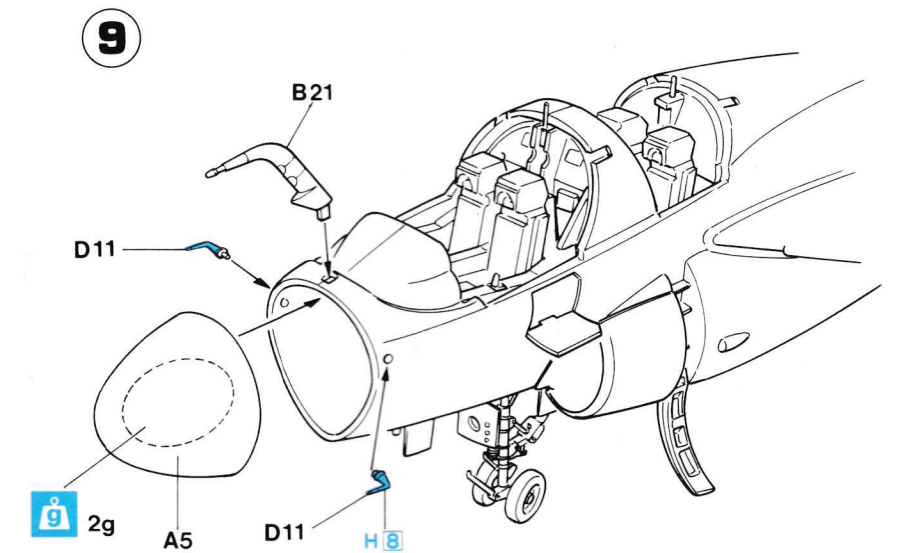
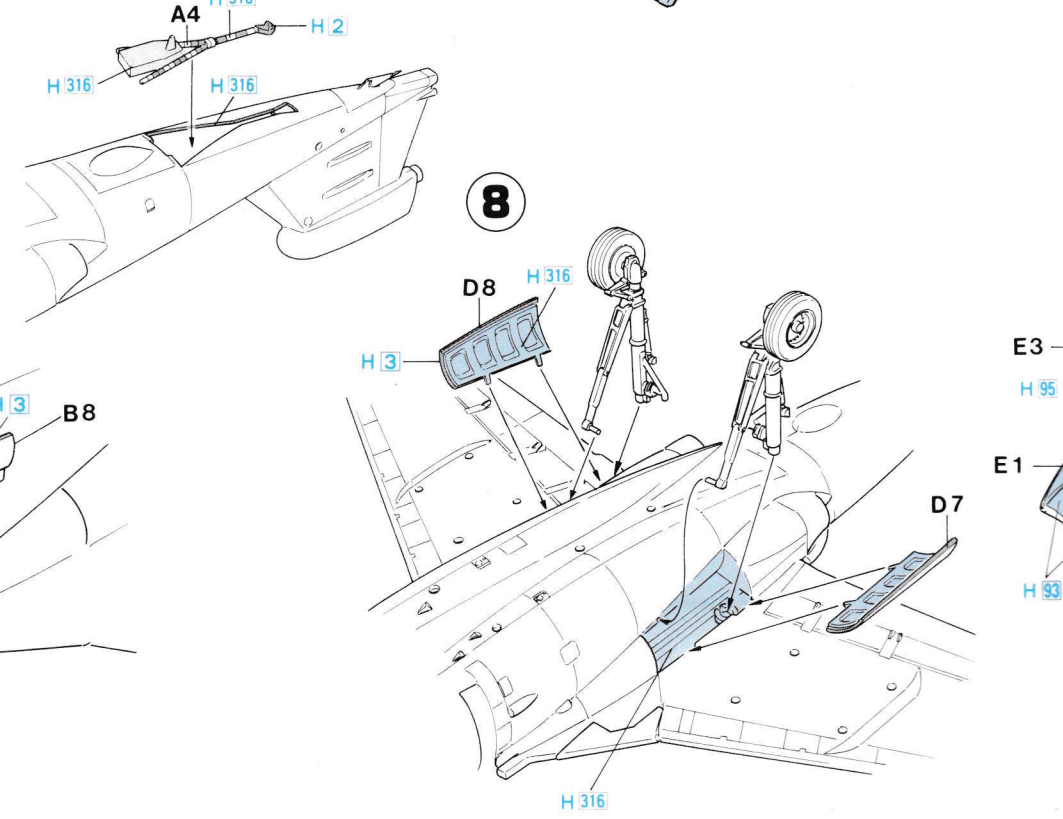
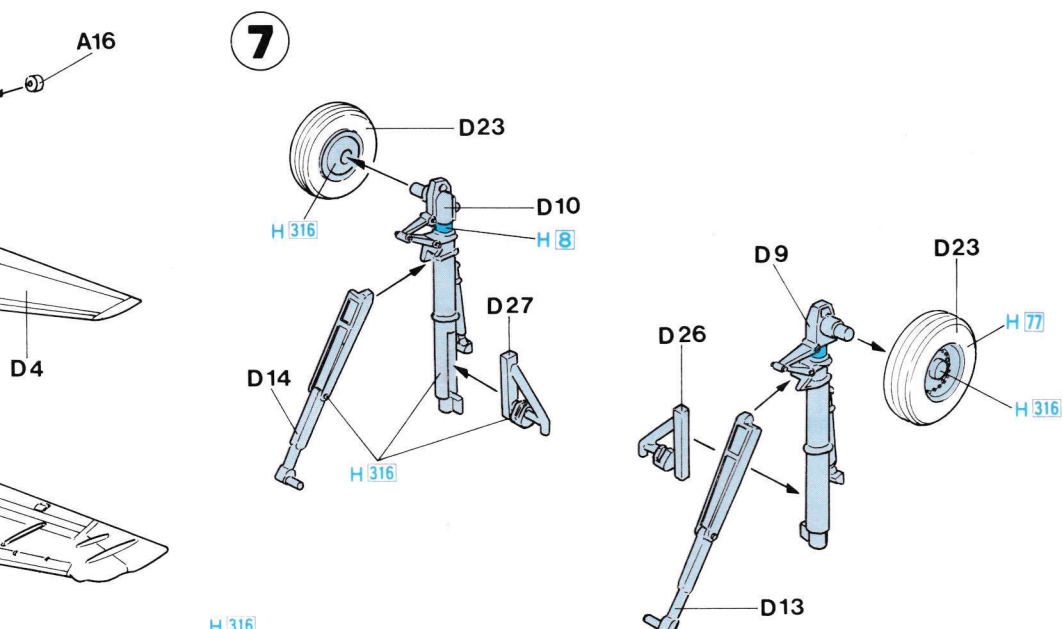
1. Klebstoff und Farben nicht in der Nähe einer Flamme verwenden.
 2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zuluft von Frischluft zu gewährleisten.
 3. Verwenden Sie eine Modellschere oder einen Plastikzwecker um die Plastikteile den Anspritzungen zu trennen.
 4. Alle Materialien und Werkze ordentlich und übersichtlich bereithalten.

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
 2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che corra l'aria fresca.
 3. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
 4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

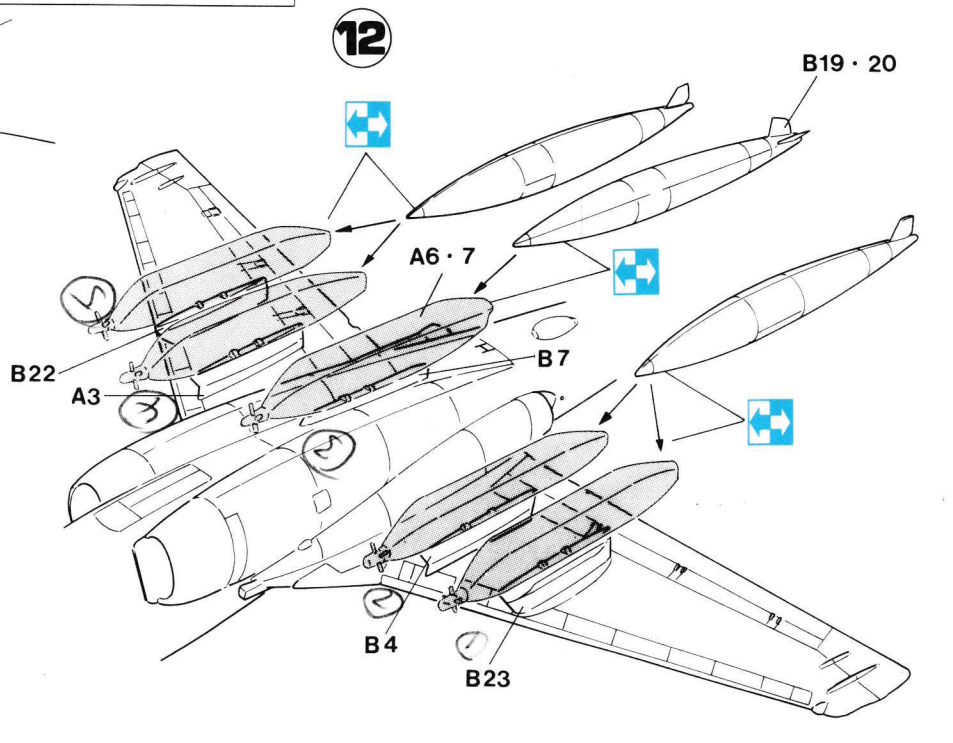
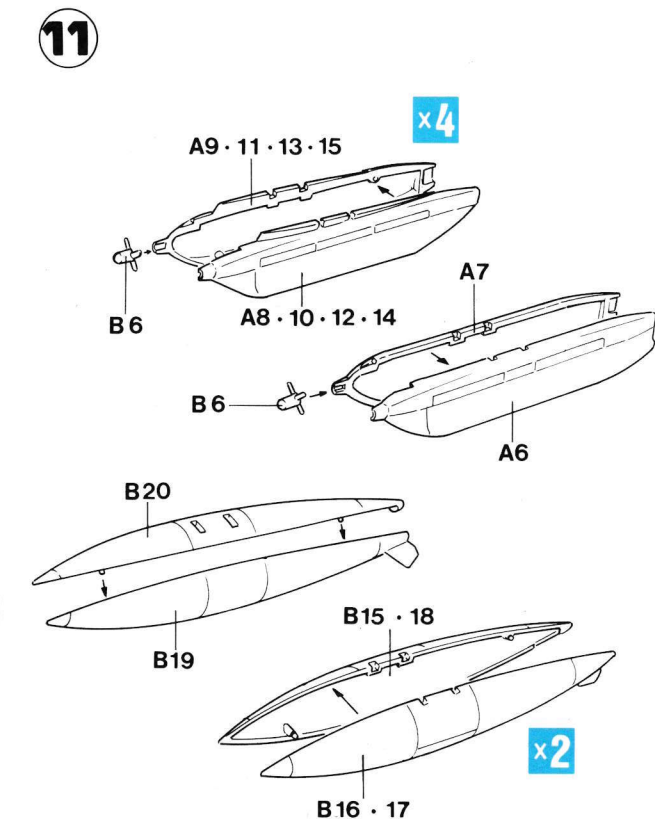
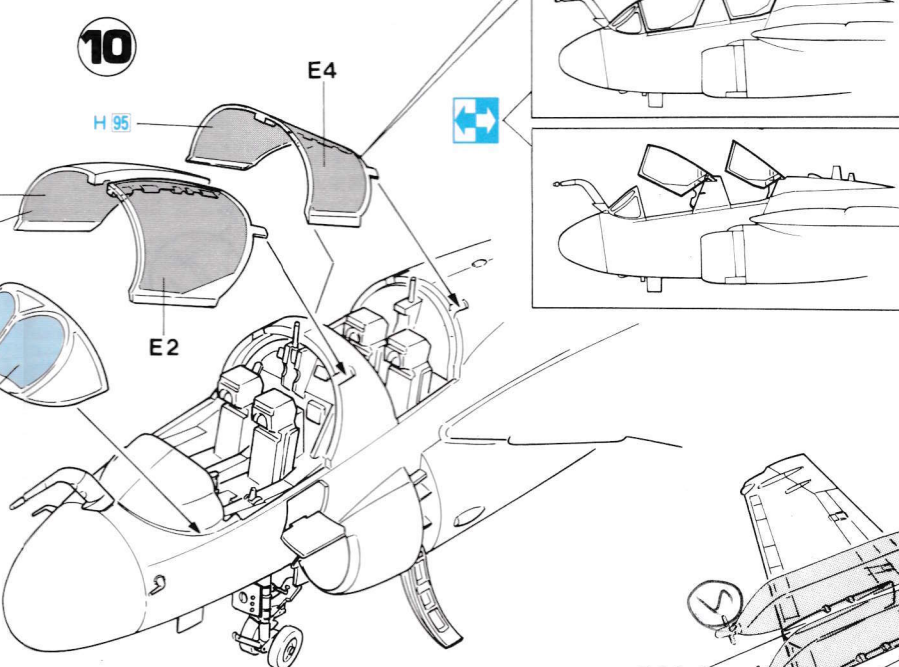
1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或塗料。
 2. 使用模型膠水或塗料時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。
 3. 使用模型製作用鉗把模型部件從膠水上取下，再用模型刀或小錐刮去膠水。
 4. 保持工具及各種物料整潔。

塗料指定のHはGunze Sangyo Aqueous Hobby Color、
 ■はMr. Colorの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。
 H in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.
 H bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.
 H nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.
 H這個顏色指示代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出品樹脂系模型漆的編號。這份零件並沒有包括膠水。

H 2	2	ブラック	BLACK	SK
H 3	3	レッド	RED	RI
H 4	4	イエロー	YELLOW	G
H 8	8	シルバー	SILVER	S
H 12	30	つや消しブラック	FLAT BLACK	M
H 18	28	黒鉄色	STEEL	S
H 57	78	エアクラフトグレー	AIRCRAFT GRAY	FI
H 71	21	ミドルストーン	MIDDLE STONE	S
H 74	25	スカイ(ダックエッググリーン)	SKY	H
H 76	61	焼鉄色	BURUNT IRON	G



■ おもりの部品は入っていません。
 ■ Ballast is not included.
 ■ Ballast ist nicht im Bausatz enthalten.
 ■ Le lestage n'est pas inclu.
 ■ Zavorra non inclusa.
 ■ 不包括壓重物



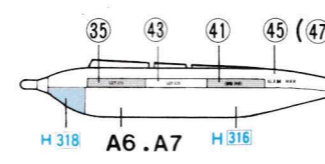
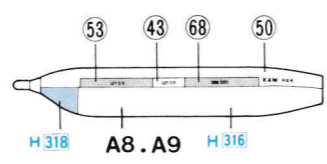
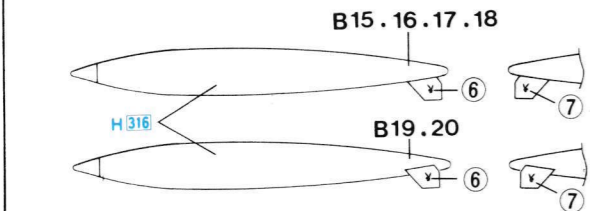
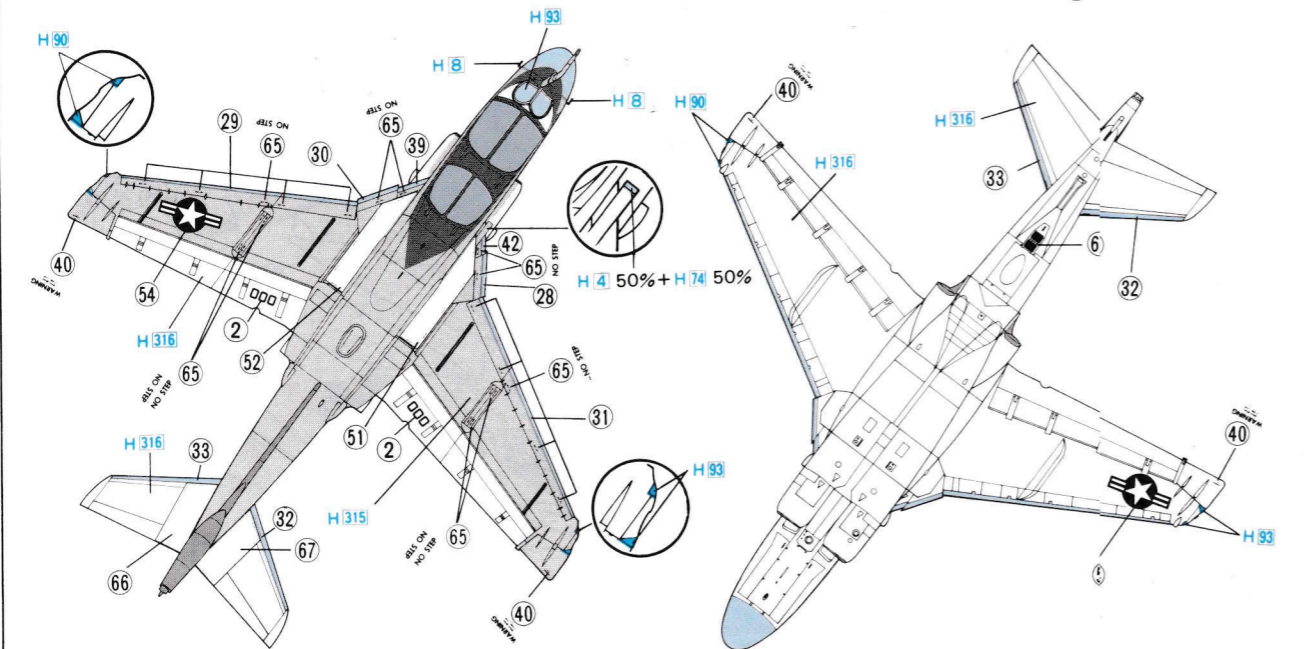
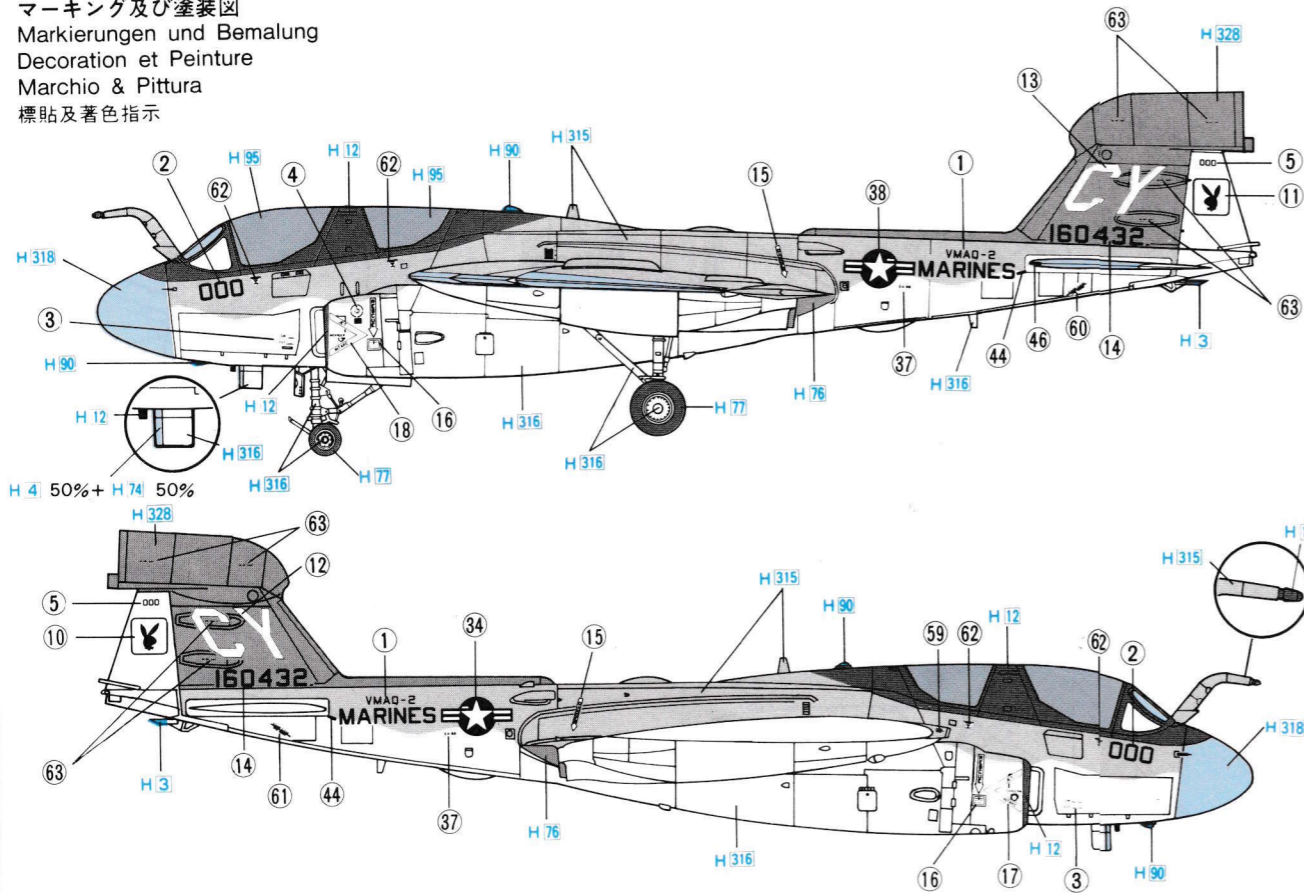
SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
GELB	JAUNE	GIALLO	黄色
SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
FLUGZEUG GRAU	GRIS AVION	GRIGIO AVIAZIONE	飛機灰色
STEINGRAU,MITTEL	PIERRE MOYEN	MEDIA BRUNITURA	中石色
HIMMEL	CIEL	VERDE UOVO DI ANITRA	鴨蛋綠色
EISBR,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色

H 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	胎黒色
H 90	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
H 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍色
H 95	スモークグレー	SMOKE GRAY	RAUCHGRAU	GRIS FUMEE	GRIGIO FUMO	煙灰色
H 315	グレー-FS16440	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色
H 316	ホワイト-FS17875	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 43	ワインレッド	WINE RED	WEINROT	ROUGE VIN	ROSSO VINO	酒紅色
H 318	レドーム	RADOME	RADOME	RADOME	RADOME	凸橋黄色
H 328	ブルー-FS15050	BLUE	BLAU	BLEU	BLU	藍色

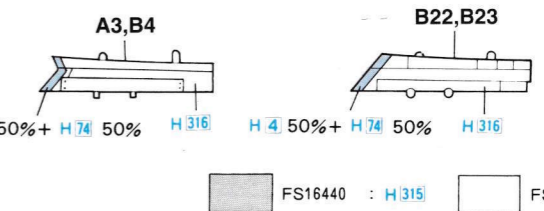
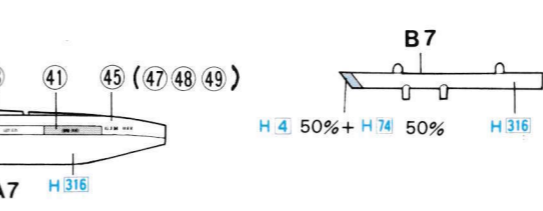
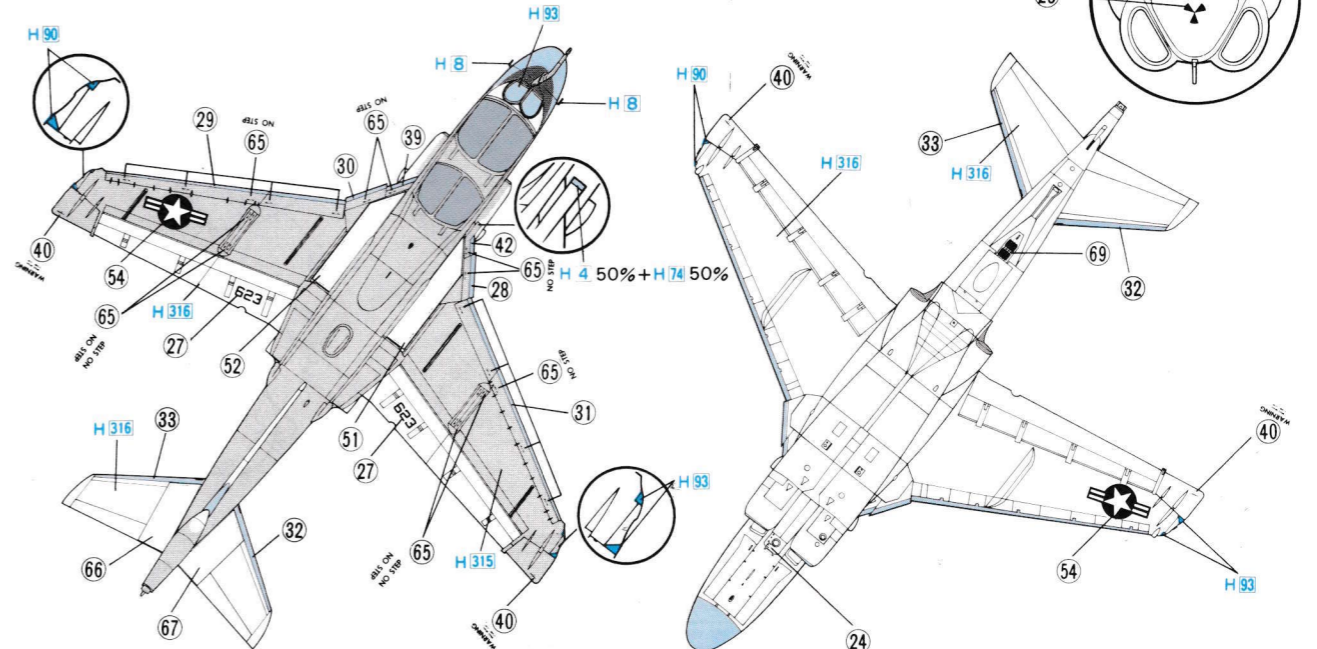
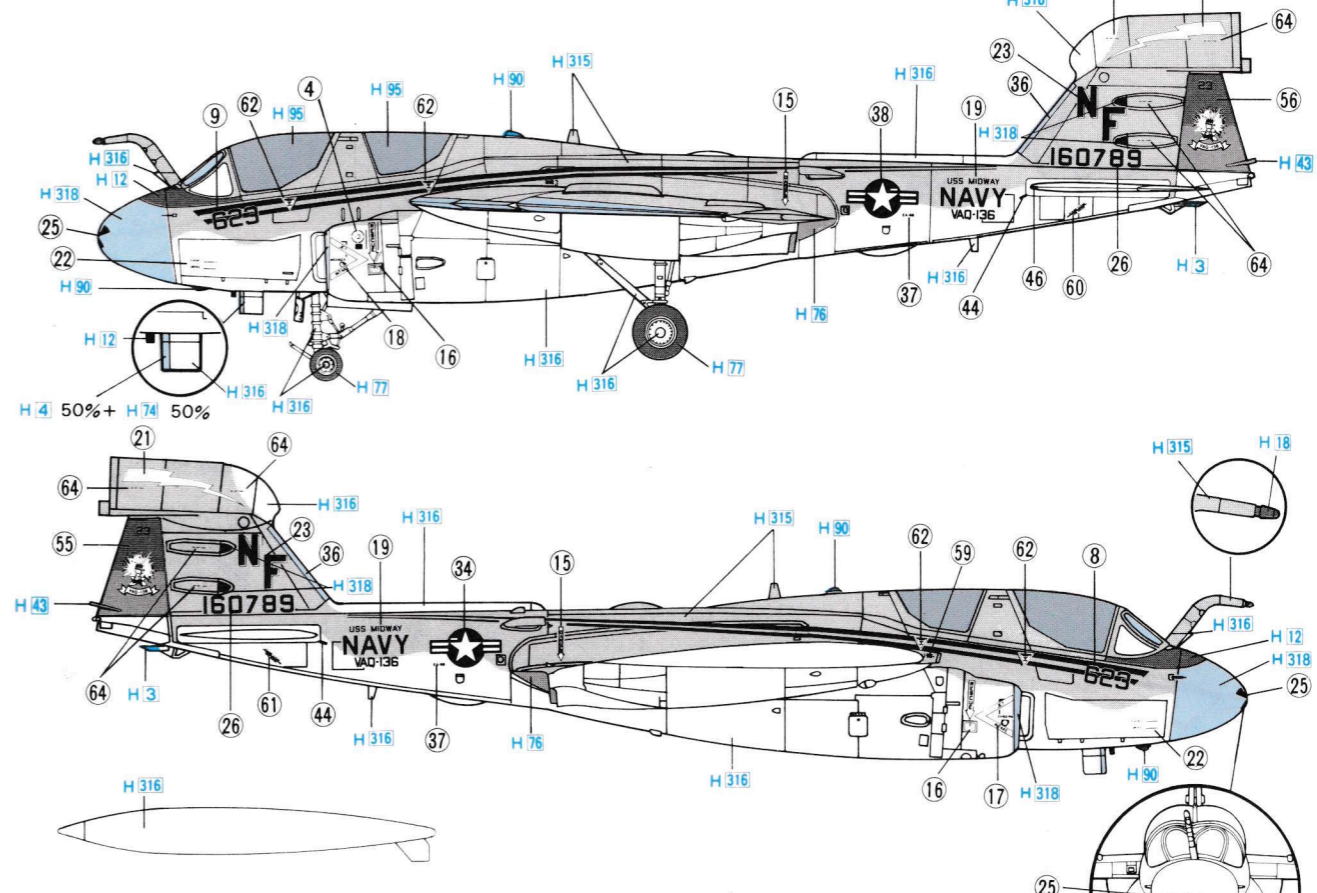
Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 標貼及著色指示

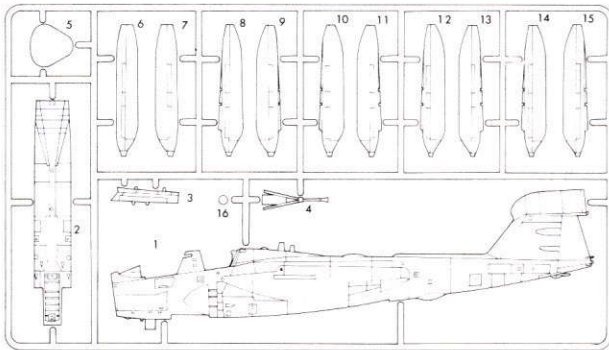
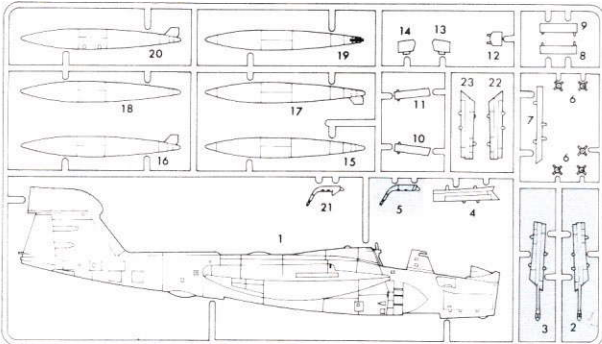
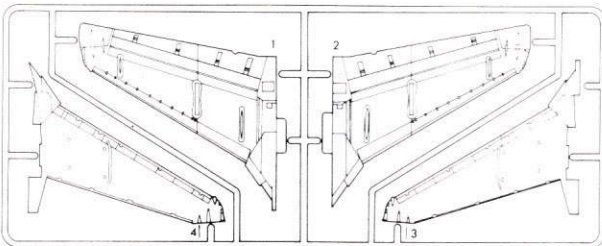
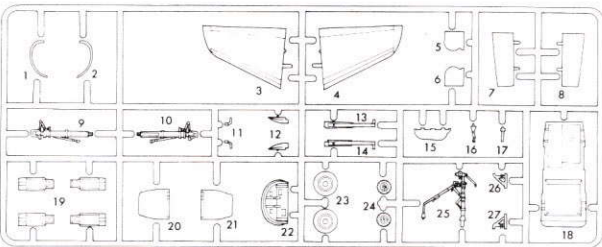
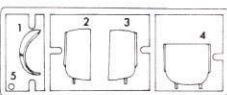
① アメリカ海兵隊 第2戦術電子戦飛行隊 "プレイボーイズ"
 "PLAY BOYS" VMAQ-2 U.S.MARINES



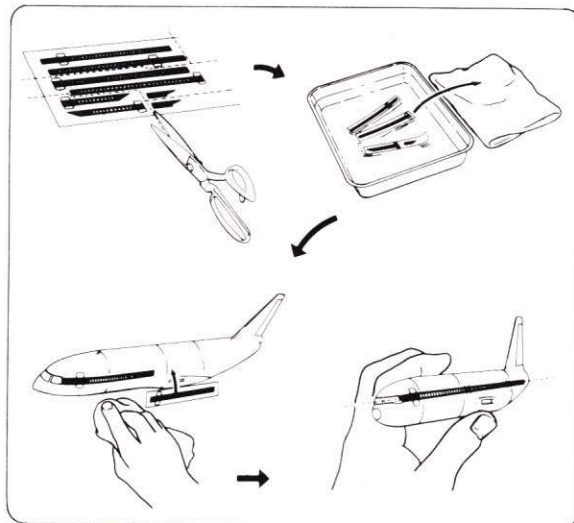
② アメリカ海軍 第136戦術電子戦飛行隊 "ガントレッツ"
 "GAUNTLETS" VAQ-136 U.S.NAVY



FS16440 : H 315 FS17875 : H 316

(A)**(B)****(C)****(D)****(E)**

■この部品は使用しません。
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pièces a ne pas utiliser.
 Parti non per uso.
 不需要使用的部件

**■デカールのじょうずな貼り方**

- 1 デカールを貼るときはふきとってください。ぬらした布できれいにふきとってください。
- 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- 3 水から出したタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- 2 Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et exposer tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- 5 Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Correct Method for Applying Decals

- 1 Clean model surface with wet cloth.
- 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- 3 Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- 5 Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼の正確方法：

1. 用湿布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙。如果鬆動，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
5. 標貼乾燥後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以免去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共にお申し込みください。

— 部品請求カード —

E8 1:72 EA-6B ブラウラー (ハイビジ)

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申しください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用できます。)

A部品.....500円 D部品.....400円
 B部品.....500円 E部品.....250円
 C部品.....400円 デカール.....350円

0002 ART No.E8

「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

《郵便振替のご利用方法》

郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

EA-6B PROWLER 'VAQ-140 PATRIOTS'



00191 1:72 EA-6B プラウラー “VAQ-140 パトリオッツ”

Hobby kits

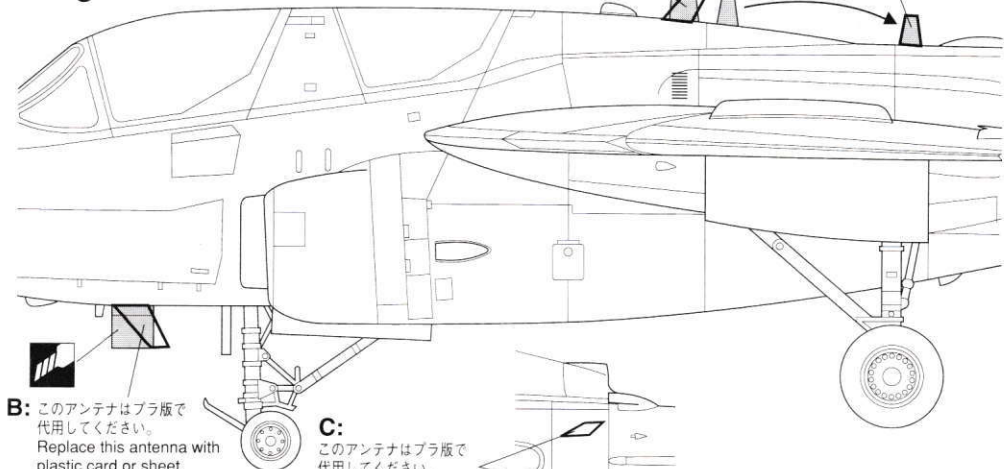
原寸図 Scale diagram



A: このアンテナはブラ版で代用してください。
Replace this antenna with plastic card or sheet

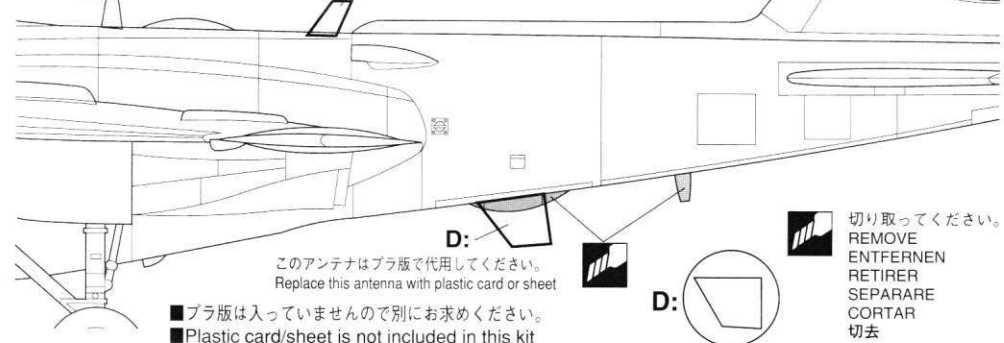


このアンテナは代用してください。
Substitute this antenna



B: このアンテナはブラ版で代用してください。
Replace this antenna with plastic card or sheet

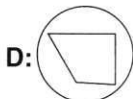
C: このアンテナはブラ版で代用してください。
Replace this antenna with plastic card or sheet



D: このアンテナはブラ版で代用してください。
Replace this antenna with plastic card or sheet



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIERER
SEPARARE
CORTAR
切去



■ブラ版は入っていませんので別にお求めください。
■Plastic card/sheet is not included in this kit

For Japanese use only.

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共に申し込みください。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

《郵便振替のご利用方法》

郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No.、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。



— 部品請求カード —

00191 1:72 EA-6B プラウラー “VAQ-140 パトリオッツ”

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申してください。

(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

デカール……………800円

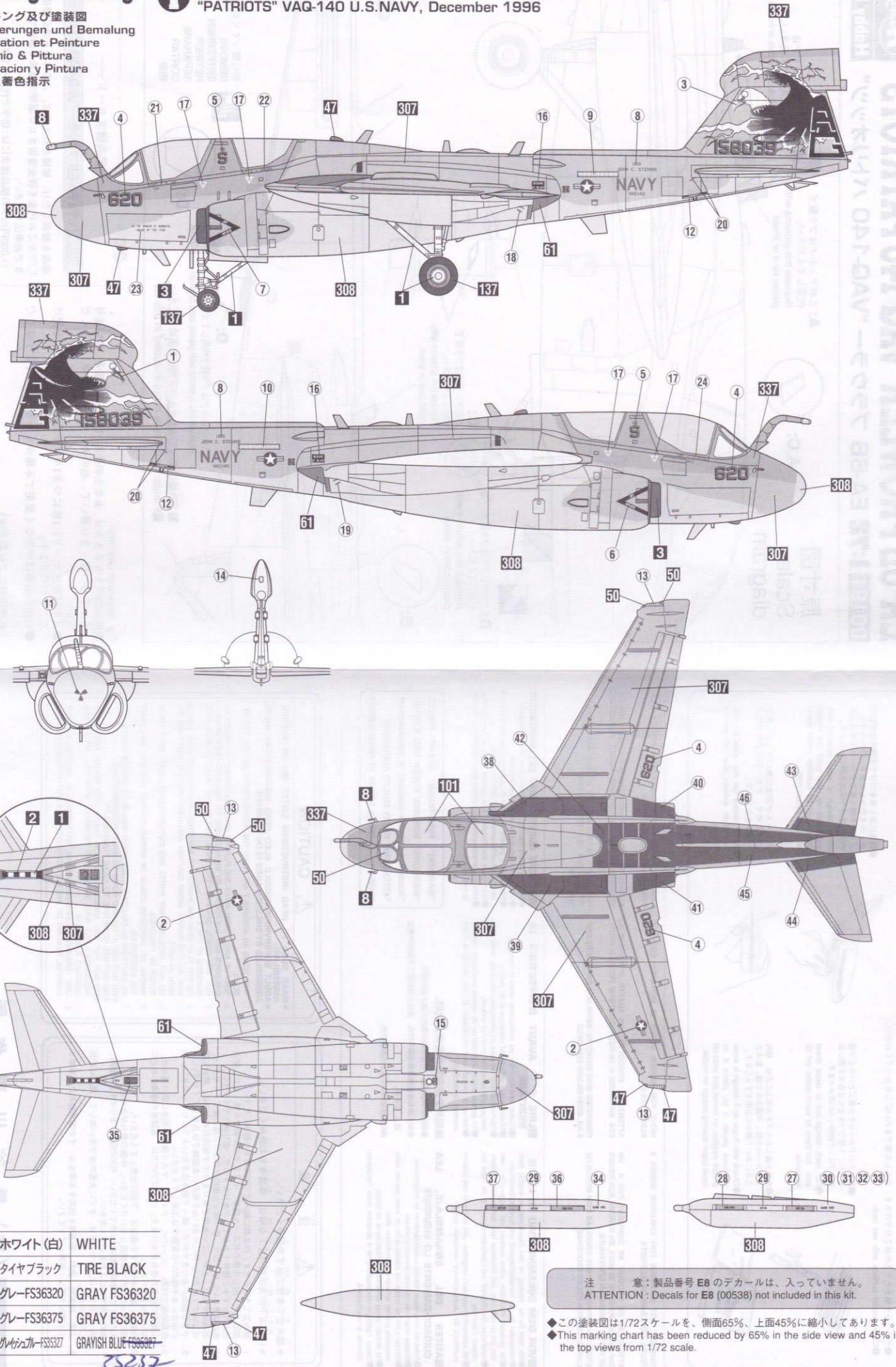
0107

ART No. 00191

Marking & Painting

アメリカ海軍 第140戦術電子戦飛行隊 “パトリオッツ” 所属機 1996年12月
 “PATRIOTS” VAQ-140 U.S.NAVY, December 1996

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示



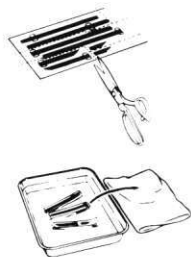
1	ホワイト(白)	WHITE
137	タイヤブラック	TIRE BLACK
307	グレー-FS36320	GRAY FS36320
308	グレー-FS36375	GRAY FS36375
337	グレイブルー-FS35327	GRAYISH BLUE FS35327

注 意：製品番号 E8 のデカールは、入っていません。
 ATTENTION : Decals for E8 (00538) not included in this kit.

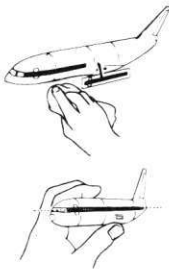
◆この塗装図は1/72スケールを、側面65%、上面45%に縮小してあります。
 ◆This marking chart has been reduced by 65% in the side view and 45% in the top views from 1/72 scale.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上におせ、指先でデカールが乾くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をすらしめます。
- Check with finger tip if design fits loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しこめて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decal gets dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decal.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMA DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die gebliebenen Plastiksäcke sollen zermissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudiez attentivement les instructions avant le montage.
- Utilisez que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirez et jetez les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立ての前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的，燕巢的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請棄掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitazione durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなどがついている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱う、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
* 鋭く切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入らないでください。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBIN AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.